

Carmela Cioffi

**Prolegomena a  
Donato, *Commentum  
ad Andriam***

---

DE GRUYTER

# Indice

Sigle dei manoscritti — XI

Sigle delle opere di consultazione generale — XIII

**1 I testimoni. Descrizione e bibliografia — 1**

1.1 Testimoni manoscritti del *DCA* — 1

1.2 Codices deperditi — 12

1.3 Edizioni antiche — 13

## Parte I: Studio della tradizione manoscritta

**2 Il Commentum di Elio Donato a Terenzio: fasi di trasmissione e formazione dell'archetipo — 17**

2.1 Sulle tracce del *DC* — 17

2.2 *Alter ab illo*. Qualche osservazione sul *Commento* originario — 19

2.3 *Compiler quidam*. La formazione dell'archetipo — 21

2.4 La datazione dell'archetipo — 22

2.4.1 Testimoni extra-archetipali? — 23

2.5 L'archetipo: qualche fenomeno paleografico notevole — 25

2.5.1 Stringhe di onciale? Il *Parisinus lat. 7920 (A)* - — 26

2.6 Conclusioni — 31

**3 Studi e stemmi — 33**

3.1 Acquisizioni bibliografiche presupposte — 33

3.1.1 Configurazioni stemmatiche — 34

**4 L'archetipo  $\omega$  ed i suoi testimoni — 36**

4.1 Il quadro testimoniale del *DCA* — 36

4.2 Errori comuni: l'archetipo  $\omega$  — 38

4.3 L'ordine delle commedie — 39

**5 Il Carnotensis ( $\Gamma$ ) — 41**

5.1 Tracce storiche e testimoni — 41

5.1.1 Sulle tracce di un *codex deperditus* — 41

5.1.2 I testimoni — 43

5.2 Configurazioni stemmatiche — 44

5.2.1 Praef. - An. 27.3. Errori comuni ad AP: Le tracce di  $\Gamma$  — 44

- 5.2.2 An. 28.1 – An. 300. Errori comuni a AKP: le evidenze di  $\Gamma$  — 44  
 5.2.3  $\Gamma$  dopo An. 301. Il codice B — 46  
 5.2.3.1 *Dublette*: B e la doppia redazione di An.  $\epsilon$  63.3-4 ed An. 666 — 48

## 6 Il Maguntinus ( $\Sigma$ ) — 52

- 6.1 Scoperta e circolazione — 52  
 6.1.1 La dubbia circolazione del DC prima della riscoperta del *Maguntinus* — 52  
 6.1.2 La scoperta a Magonza — 54  
 6.1.3 *Habebis originale* — 55  
 6.1.3.1 La lettera di Pier Candido Decembrio — 57  
 6.1.3.2 Pizolpasso a Traversari: la difficile opera di trascrizione — 62  
 6.1.4 Per l'individuazione dei discendenti del *Maguntinus* — 66  
 6.1.5 *L'alius Donatus*: Decembrio e la famiglia  $\vartheta$  — 68  
 6.2 I testimoni ed il testo — 70  
 6.2.1 Quadro generale dei rappresentanti di  $\Sigma$  — 70  
 6.2.2  $\Theta$ : caratteristiche del testo e rapporti stemmatici — 71  
 6.2.2.1 Per l'esistenza del capostipite comune — 72  
 6.2.2.2 Stratificazioni testuali in C. Esempi di correzioni — 73  
 6.2.2.3 Archetipo in movimento: ipotesi storico-filologica — 74  
 6.2.2.4 Due copie, un antigrafo: il valore testimoniale di C — 77  
 6.2.2.5 I rapporti interni al gruppo  $\Theta$  — 77  
 6.2.2.6 Stemma finale — 79  
 6.2.3 Il gruppo  $\delta$  — 80  
 6.2.3.1 Evidenze testuali — 80  
 6.2.3.2 Sottogruppi di  $\delta$ . L'esistenza di  $\delta^1$  — 81  
 6.2.3.3 L'indipendenza di  $\delta^1$  da  $\Theta$  — 83  
 6.3 K(V) testimone maguntino — 84  
 6.3.1 L'indipendenza di K (V) da  $\Theta$  — 85  
 6.3.2  $\Theta V$  e  $\delta^1$ : tre rami indipendenti di  $\delta$  — 86  
 6.4 L'estratto ambrosiano. La posizione stemmatica di S — 86  
 6.4.1 Il capostipite comune di  $\Sigma$  ed S. L'esistenza di  $\eta$  — 87  
 6.5 Il gruppo  $\Lambda$  — 89  
 6.5.1 Caratteristiche generali — 89  
 6.5.1.1 Testimoni infedeli. *Ope ingenii* — 89  
 6.5.1.2 Testimoni infedeli. *Ope codicum* — 92  
 6.5.2 La macrofamiglia  $\epsilon$  — 93  
 6.5.2.1 Caratteristiche generali — 93  
 6.5.2.2 Elenco delle evidenze testuali — 94

- 6.5.2.3    Discussione delle evidenze testuali — **95**
- 6.5.2.4    Lo stacco di M da  $\epsilon$  — **98**
- 6.5.2.5    Incremento degli errori congiuntivi D  $\beta$  — **98**
- 6.5.2.6    Da An. 580.3 in poi — **99**
- 6.5.3      I sottogruppi di  $\epsilon$  — **99**
- 6.5.3.1    I testimoni  $\alpha$ : costanti e variabili — **99**
- 6.5.3.1.1    L'esistenza del sottogruppo  $\alpha$ : M<sup>2</sup>hft — **99**
- 6.5.3.1.2    Il rapporto fra M<sup>2</sup> e hft: l'esistenza di  $\beta$  — **100**
- 6.5.3.1.3    Ricostruzione del contesto storico — **100**
- 6.5.3.1.4    Evoluzione stemmatica di  $\alpha$ : i codici qs e p — **101**
- 6.5.3.1.5    La qualità testuale di  $\alpha$  nel DCA — **103**
- 6.5.3.1.6    Dinamiche dei rapporti dei testimoni  $\beta$  — **104**
- 6.5.3.1.7    Il codice K ed il gruppo  $\alpha/\beta$  — **106**
- 6.5.3.1.8    L'esistenza di  $\epsilon$  ed  $\alpha$  nella sezione 1 — **109**
- 6.5.3.1.9    Il rapporto fra  $\epsilon$  ed  $\alpha$  — **110**
- 6.5.4      Il gruppo  $\mu$  — **112**
- 6.5.4.1    Tabella sintetica dei cambi di affiliazione — **112**
- 6.5.4.2    L'esistenza di un capostipite comune — **113**
- 6.5.4.3    Da  $\Theta$  a  $\Lambda$ : primo cambio di affiliazione — **113**
- 6.5.4.4    Per uno stemma interno a  $\mu$  — **115**
- 6.5.4.5    Il passaggio a A e la formazione del gruppo  $\nu$  — **118**
- 6.5.4.6    Un'evidenza macroscopica ma problematica — **118**
- 6.5.4.7    La scomparsa di  $\nu$  ed il cambio di O — **120**
- 6.5.5      Il capostipite comune QJ — **122**
- 6.5.5.1    Evidenze testuali — **122**
- 6.5.5.2    Caratteristiche specifiche di Q — **123**
- 6.5.6      I codici A di tipo non  $\epsilon$  — **123**
- 6.5.6.1    Un non gruppo — **123**
- 6.5.6.2    Tracce della presenza di  $\Delta$ ? — **125**
- 6.5.6.3    Anello comune a GH — **126**
- 6.5.6.4    Appendice. La contaminazione di H — **126**
- 6.5.6.5    Anello comune a NY — **129**
- 6.5.7      Il codice Escorial E.III 3 — **131**
- 6.5.7.1    Il quadro dei cambi di affiliazione — **131**
- 6.5.7.2    La prima sezione — **133**
- 6.5.7.3    Il codice di contaminazione: individuazione — **134**
- 6.5.7.4    Il codice di contaminazione. Configurazione stemmatica — **134**
- 6.5.7.5    La seconda sezione: cambio di modello? — **137**
- 6.5.7.6    La terza sezione — **140**

6.5.7.7 Conclusioni — 140

**7 La tradizione indiretta — 141**

7.1 Introduzione — 141

7.1.1 La conoscenza del del DC nel periodo tardoantico — 141

7.1.2 La conoscenza del DC nel periodo medioevale — 143

7.2 *Epitoma Donati in Terentium* — 145

7.2.1 La fonte di Curulus: discussione delle evidenze testuali — 146

7.3 Donato ai margini di Terenzio — 147

7.3.1 Parisinus latinus 16235 — 148

7.3.2 Il codex Leidensis B. P. L. 191 BF (344) — 149

7.3.2.1 Le mani — 149

7.3.2.2 Il testo di Donato di m<sup>1</sup>: qualche ipotesi stemmatica — 151

7.3.2.3 Trascrizione degli scoli di m<sup>1</sup>: casi testuali notevoli — 151

7.3.2.4 Discussione delle evidenze — 153

7.3.2.5 Conclusioni — 154

7.3.3 Il codice Scot. 212 — 155

7.3.3.1 Osservazioni generali — 155

7.3.3.2 Trascrizione — 156

7.3.3.3 Discussione delle evidenze testuali — 157

7.3.4 Un *accessus*, tre manoscritti — 158

7.3.5 Palatinus 1620 — 160

**8 Le antiche edizioni — 161**

8.1 Introduzione — 161

8.2 L'editio princeps — 161

8.2.1 La fonte manoscritta di e<sup>2</sup> — 161

8.3 L'editio Calphurni — 162

8.4 Editio Stephani — 163

8.4.1 Il *uetus exemplar*. Per un tentativo di identificazione — 165

8.4.2 Elenco e discussione delle innovazioni B STEPHANVS — 166

8.4.3 Conclusioni — 168

8.5 Lindenbrogius e Gronovius — 169

8.5.1 Annotazioni gronoviane — 171

8.5.2 Il greco nelle edizioni antiche — 180

**9 La trasmissione del greco — 181**

9.1 Premessa — 181

9.2 *Graecum est: corrumpitur!* — 182

- 9.3 Distribuzione e tradizione del greco nel Maguntinus — **184**
- 9.3.1 I *graeca* testimoniati da  $\Theta$  — **184**
- 9.3.2 Il greco nei testimoni A — **187**
- 9.3.3 Il greco nel codice G — **189**
- 9.3.4 Il greco di  $M^4$  — **192**
- 9.3.5 Terminologia greca — **193**
- 9.3.6 Problematizzazione: analisi filologico testuale — **194**

## Parte II: **Commento filologico-testuale**

- 10** **Commento filologico-testuale — 201**
- 10.1 Prefazione e Prologo — **201**
- 10.2 Andria, atto primo — **214**
- 10.3 Andria, Atto II — **280**
- 10.4 Andria, atto III — **316**
- 10.5 Andria, atto IV — **353**
- 10.6 Andria, atto V — **377**

**Addenda et corrigenda: ed. Cioffi 2017 — 402**

**Bibliografia — 403**

**Indici — 413**